

Light In The Wilderness

曠野的光

設計者」 城市室內裝修設計有限公司 / 陳連武
參與者」 毛巧萍 翁郁娟 張逸欣 杜品萱
攝影者」 沈仲達
空間性質」 住宅
坐落位置」 台灣
主要材料」 木皮、石材、鑄鐵、鍍鈦、水泥
面積」 150 坪

Designers」 Chains Interior / Lien Wu, Chen
Participant」 C.P, Mao, Y.C, Weng, Y.S, Chang, P.H, Tu
Photographer」 Shen Zhong Da
Category」 Residence
Location」 Taiwan
Materials」 Wood veneer, Stone, Metal, Titanium plating, Concrete
Size」 495.9m²



粗獷的原石、乾枯的稻草，曠野看似一片寂寥，實則喧喧擾擾；
找到曠野中的那盞光，讓居住者擁有一處身處城市，心處曠野的居家境地。

陳連武設計師說道，此次的設計發想是從屋主的信仰出發，他在翻閱聖經時受“*And I will also be your light in the wilderness; and I will prepare the way before you.*”這段文字的啟發，決定提煉聖經經文中的意涵，以曠野的光為主軸展開。曠野中的光不僅彌足珍貴，還帶有啟發性與一股讓人安定、安穩的力量；因此，空間選用原始、樸實、不過度雕琢與裝飾的材質作為基底，用粗獷質感營造出曠野風景，再以虛實交錯的光點亮氛圍，打造一處讓屋主一家人「身處城市，心處曠野」的居家場域。

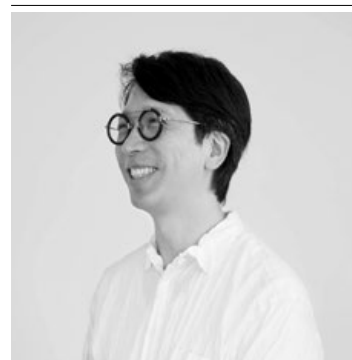


日與夜，光的流動

居住者為一對夫妻與四個小孩，如何滿足一家六口的生活需求，創造既親密卻又能保有各自隱私空間，是此次設計的一大挑戰。設計師透過兩個出入口，開創出兩條動線，再利用基地的開窗條件，營造出白天的光與夜晚的光兩種相異氛圍，藉此帶出光的流動感與時間性。

第一條動線進入主要的公共空間。設計師以「光盒子」為概念，引入白天的光，打造一個明亮又清新的場域；客廳沿著 L 型窗景規劃，兩座帶有厚實底座的沙發猶如曠野中隨處可見的巨大石塊，沈穩又靜謐的被擺放在空間中，布置在四周的吊燈如紛飛的稻草般，用形體張力為沈寂的視覺增添喧囂的律動感。除了轉化曠野中的自然景象，設計師也藉由建築結構的表現，展現出穩固的力量；不是遮掩覆蓋，也不是直接裸裎，而是將樑柱以清水混凝土包裹、H 型鋼構則覆蓋上一層金屬板，用另類手法再次突顯建築的原始面貌。此處除了連接客廳，還規劃了主臥室和一間多功能室；將多功能室設置在主臥室與客廳之間，不僅可以作為公領域的延伸，同時也能串連主臥室，作為男女主人專屬的私人空間。

Lien Wu,Chen



城市室內裝修設計有限公司 / 陳連武
畢業於台北淡江大學建築系，後赴美國紐約進修，養成其獨樹一格的設計風貌。為得獎經歷涵括全球四大設計獎的台灣室內設計師。

於 1999 年成立城市設計，以追求創新設計為目標，擅長在空間融入藝術，提升整體設計層次，提倡「後風格主義」，主張設計不該被風格所侷限，而是挑戰創意，顛覆已發展的形式與思維，並致力於將美學帶入日常生活。

Chains Interior / Lien Wu,Chen

After graduating from the Department of Architecture at Tamkang University in Taipei, Chen went to New York City to continue his design education and further developed his unique design style. Chen is a Taiwanese interior designer whose award-winning experience includes the four major design awards in the world.

Founded in 1999, Chains Interior pursues innovative design, specialized in integrating art into space, elevating overall design quality, advocating "post-Styleism", and believes design should not be limited to one specific style. They are challenging existing developed forms and thinking, and are committed to bringing aesthetics into daily life.

1. 鍍鈦天花板，創造虛實交錯的視覺效果。2. 外玄關擺放了法國藝術家帕斯卡·多比斯 (Pascal Dombis) 的《Post-Digital Surface 後數位介面》。
1. Titanium-plated ceiling creates the visual effect. 2. <Post-Digital Surface> by French visual artist Pascal Dombis.

3. 玄關透過展示平台與藝術裝置，打造抽象的屏風。4. 選用原始、樸實、不過度雕琢與裝飾的材質作為基底，用粗獷質感營造出曠野風景，再以虛實交錯的光點亮氛圍。
3. Installation art and digital display create an abstract screen at entry vestibule. 4. The use of genuine, simple, not overly decorative materials as a base creates a natural scenery with texture, and enhances the atmosphere through light and shadow.



另一條動線則是專屬於家人的私密通道，連接餐廚空間與孩子們的臥房。作為一家人主要的生活場域，用層層圍塑的包覆感，讓互動更為頻繁、情感交流更為緊密。不同於客廳的日光普照，此處藉燈飾照明營造出夜晚情境，翻轉從外向內照射的光，以透光石呈現由內而外發光的量體，用光帶出寧靜又愜意的氛圍；餐廚吧台還轉化了大自然的物理現象，用堆疊造型仿造石板的層積紋理，藉更為豐富的色彩與材質，活絡生活節奏。雖然兩條動線劃分了空間，但兩者之間卻藉由位於中央的廊道，巧妙的串連在一起。

藝術帶出的光亮

陳連武設計師說道，此案中的光分為兩個層次。第一個是實



4

體的光，從窗外的日光、天花板的照明、吊燈等各式燈飾都是具象的光照；第二個則是虛像的光，選配以光為主題的藝術創作置入空間，帶出光的精神意象。

外玄關擺放了法國藝術家帕斯卡·多比斯（Pascal Dombis）的〈Post-Digital Surface 後數位介面〉，此作品會隨觀者的移動而不斷變化，讓居住者在回家的過程中藉由視覺上的驚奇，感受到生活的無常變化。主入口則以德國藝術家 Hans Kotter 的〈Colour Code〉指引入門動線，藝術家以光作為創作主軸，探討光線、色溫、彩度與空間營造的關係。客廳懸掛羅迪尼·狄克森（Rodney Dickson）的〈無題_黃白〉作為視覺端景，不同於以往藝術家的創作風格，以刮除油彩的方式取代層層厚疊的手法，創作出帶有大量白色色彩的畫作，闡述他必須讓光進來的心境變化。

私領域則選用尺度較小的藝術作品呼應空間調性。在動線的交匯處擺放德國藝克里斯蒂安·格琳術家（Christiane Grimm）的〈Smaragd〉，這是一幅運用光柵片加上底部特殊發光顏料等複合媒材，創造出光影互動性的作品；通往客廳的走道則取錄像雕塑藝術家馬克（Marck）〈gegenstorm〉中的水流意象，指引動線。設計師表示，曠野看似一片沈寂，實則是十分喧囂嘈雜的，只是因為過於開闊的視野讓這些躁動顯得微不足道，所以他將居家空間塑造成一個類藝廊場域，藉由藝術增添活潑氣息。採訪「歐陽青昀



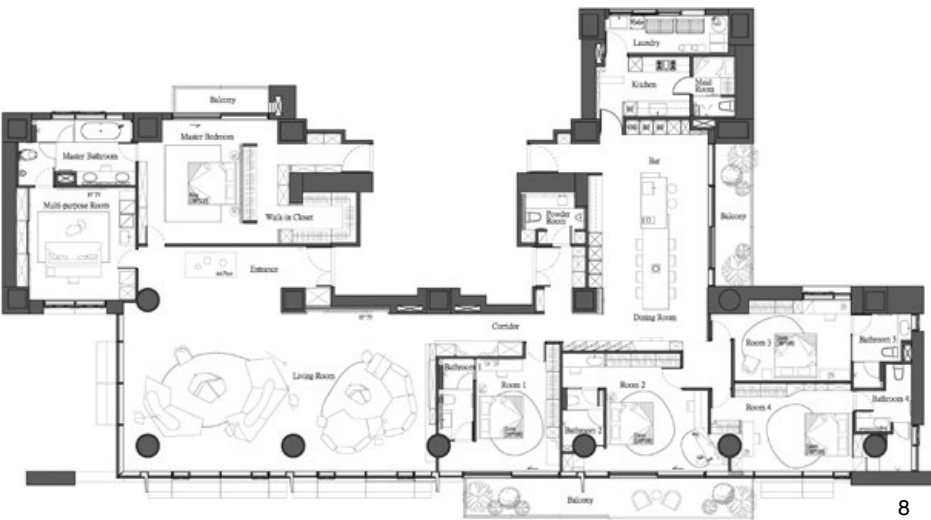
5



6



7



8

5. 鍍鈦天花板，創造虛實交錯的視覺效果。6.7. 多向沙發，創造不同的談話形式。8. 平面圖。9. 主臥室，床頭背牆選用透光石，呼應曠野意象。10. 主臥更衣室。11. 主臥衛浴，串連多功能室。12. 多功能室規劃在主臥室與客廳之間，不僅可以作為公領域的延伸，同時也能串連主臥室，作為男女主人專屬的私人空間。

5. Titanium-plated ceiling creates the visual effect. 6.7. Multi-directional sofa allowing different forms of conversation. 8. Floor plan. 9. The master bedroom feature wall echoing the image of the wilderness. 10. Master bedroom dressing room. 11. Master bedroom bathroom adjacent to a multi-purpose room. 12. The multi-purpose room is situated between the master bedroom and the living space, which can be used as an extension of the public domain and also serves as a private space for the couple.

The designer pointed out that this project's idea was based on the religious faith of the owner. Chen was inspired by the passage "And I will also be your light in the wilderness; and I will prepare the way before you." He decided to distill the meaning of the biblical scriptures, with the light of the wilderness as the design theme.

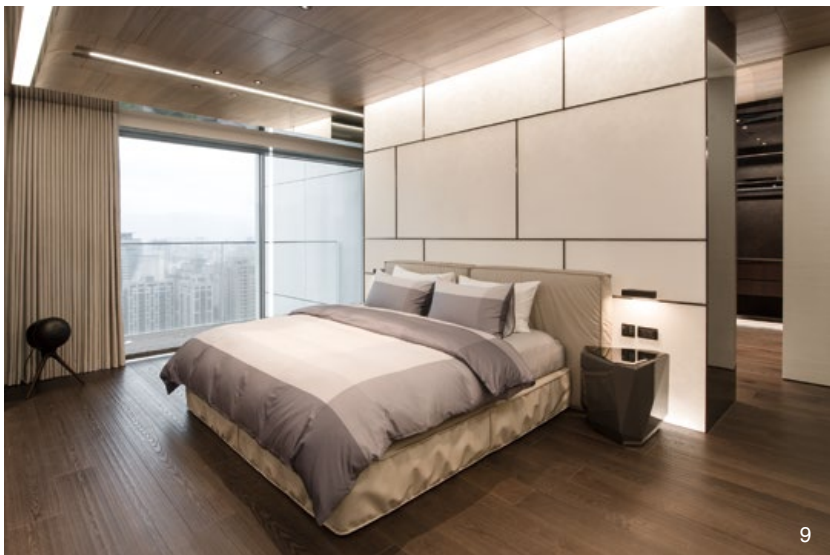
The light in the wilderness is not only precious, it also offers calming enlightening peace for people. Therefore, the space uses primitive, simple, non-overly carved and decorative materials as the base. It has a wilderness scenery with rough textures and selectively uses genuine, simple, not overly polished decorative materials as a base, and then lights up the atmosphere with the light of the virtual and real. This creates a home field where the owner's family "Is in the city, and the heart is in the wilderness."

Day and night, the flow of light

The design challenge for the project was how to meet the needs of the family that includes a couple and their four children and to create an intimate space that could maintain privacy. With two designated entrances, the designer created two circulations, and took advantage of the existing exterior opening conditions to create two different atmospheres, light during the day vs. light at night, to bring out the sense of flow and temporality of light.

The first circulation path leads to the main public space. The designer used the concept of "light box" to introduce daylight to create a bright and open space. The living room is planned along the exterior view windows, and the two sofas with thick bases are metaphors of large boulders that can be seen in the wilderness, calmly and quietly situated in the space. The pendent fixtures add a noisy sense of rhythm to the silent visual tension.

Besides translating the natural scene in the wilderness, the designer also intended to express the power of stability through the expression of the architectural structure. Coating the existing structures with an architectural grade concrete finish and encasing H-beams with metal plate emphasizes the structural appearance in a creative way and the use of alternative methods highlights the original appearance of the building. A multi-purpose room is set between the master bedroom and the living room and the master bedroom, which can be used as an extension of the common space, also functions as a dedicated private space for the owners.

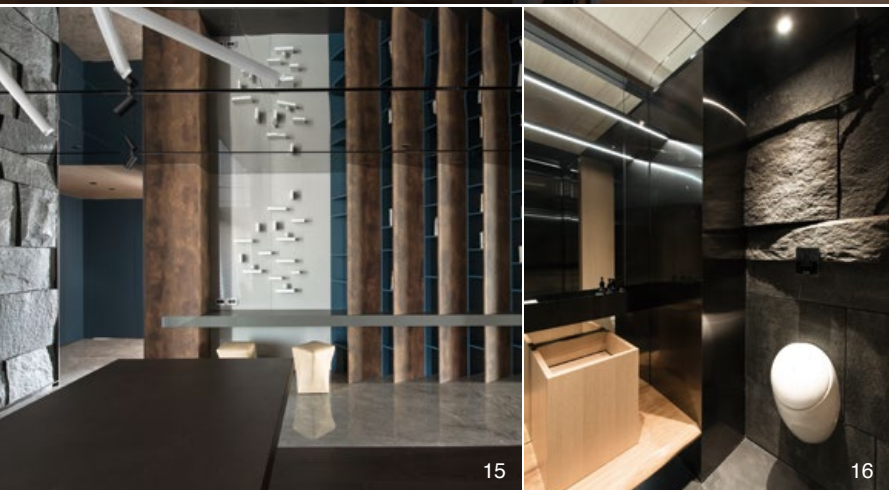




13



14



15



16

The other circulation route is more a private passage for the family, connecting the kitchen space with the children's bedrooms. As the core of daily life for the family, the sense of embracing through wrapping layers makes family interactions and emotional communication closer. Different from the abundant sunlight in the living space, the lighting scheme here creates a cozy night scene, flipping the light shining from the outside to the inside, and presenting the luminous volume from the inside through transparent stone material. The warm glow emits a peaceful and comfortable atmosphere. Although the two circulations subdivide the space they are cleverly reconnected by a corridor located in the center.

The light that art brings

Designer Chen commented that there are two levels of light present in this project.

The first is the physical light, sourced from sunlight and artificial light from various fixtures. The second is the light of the virtual image, with a light-themed artistic creation to inspire spiritual enlightenment.

French artist Pascal Dombis's <Post-Digital Surface> is placed at the entry vestibule, which changes with the viewer's movements. This allows the occupants to feel the impermanence of life through visual amazement as they return home. The main entrance is guided by German artist Hans Kotter's <Colour Code> which uses light to examine the relationship between light, color temperature, chroma and space.

A large scale painting by Rodney Dickson's <Untitled Yellow and White> is a perspective feature in the living room. The unconventional oil painting techniques creates a painting with a large void white space, illustrating the transformation and desire to let light enter.

In the private zone, smaller scale artworks are used to echo the spatial tonality. Placed at the circulations intersection is the multi media art piece <Smaragd> with interactive light and shadow display by the German artist Christiane Grimm. The walkway leading to the powder room has a videosculpture art work that takes the image of water flowing from video sculpture artist Marck's <gegenstorm> to guide the movement.

The designer commented that it seem to be dreary while in the wilderness but it is actually quite noisy. Because of the openness and incredible views it makes restlessness seem insignificant. He modeled the home space into an art gallery-like field, injecting a lively atmosphere through art.



17



18



19



20

13. 以透光石呈現由內而外發光的量體，用光帶出寧靜又愜意的氛圍。14. 餐廳藉燈飾照明營造出夜晚情境。15. 廊道，規劃了書櫃和閱讀座位，豐富空間機能。16. 客衛，使用粗獷的石材、原木的切割面呈現。17. 次臥衛浴，樂高元素活潑空間語彙。18. 次臥，選用帶有曠野植物的圖騰壁紙，增添童趣氛圍。19. 臥室，以綠色呼應窗外的風景。20. 臥室衛浴，破碎的石材紋理呼應曠野的氣息。

13. The muted glow is used to bring out a quiet and comfortable atmosphere. 14. The dining space features a night scene lighting scheme. 15. Bookcases and seating along the corridor enhance the space function. 16. Guest bathroom finished with natural materials. 17. Children's bathroom, with Lego elements enlivening the spatial vocabulary. 18. Children bedroom shows the choices of wallpaper with a wilderness plants pattern to add a childlike atmosphere. 19. Bedroom with green color theme echoing the scenery outside. 20. Bedroom bathroom, fragment stone texture echoes the senses of the wilderness.

建材分析 Material Analysis

1. 除了轉化曠野中的自然景象，設計師也藉由建築結構的表現，展現出穩固的力量：將樑柱以清水混凝土包裹、H型鋼構則覆蓋上一層金屬板，用另類手法再次突顯建築的原始面貌。2. 餐廚空間，吧台用堆疊造型仿造石板的層構紋理，並以透光石呈現由內而外發光的量體，用更為豐富的色彩與材質區分夜晚情境。

1. In addition to transforming the natural scene in the wilderness, the designer also intended to present a stable energy through the expression of the architectural structure. He coated the existing structures with architectural grade concrete finish and encased H-beams with metal plate to emphasize the structural appearance in a creative way. 2. In the dining space, the counter island is made of stacked stone slabs that imitate bedrock texture. Translucent stone allows the volume to glow from inside out and distinguishes the night scene with colors and materials.

溝通重點 Communication Note

1. 居住者為一對夫妻與四個小孩，如何滿足一家六口的生活需求，創造既親密卻又能保有各自隱私的空間，是此次設計的一大挑戰。2. 選用原始、樸實、不過度雕琢與裝飾的材質作為基底，用粗獷質感營造出曠野風景，再以虛實交錯的光點亮氛圍，打造一處如曠野般的居家場域。

1. The design challenge of the project was how to meet the needs of a family of six and create an intimate space with privacy for all members. 2. Choose original, simple, not overly polished or decorative materials as the foundation to create a natural scenery with a rough texture. Enhance the atmosphere with light and shadow to create a wilderness-like home field.